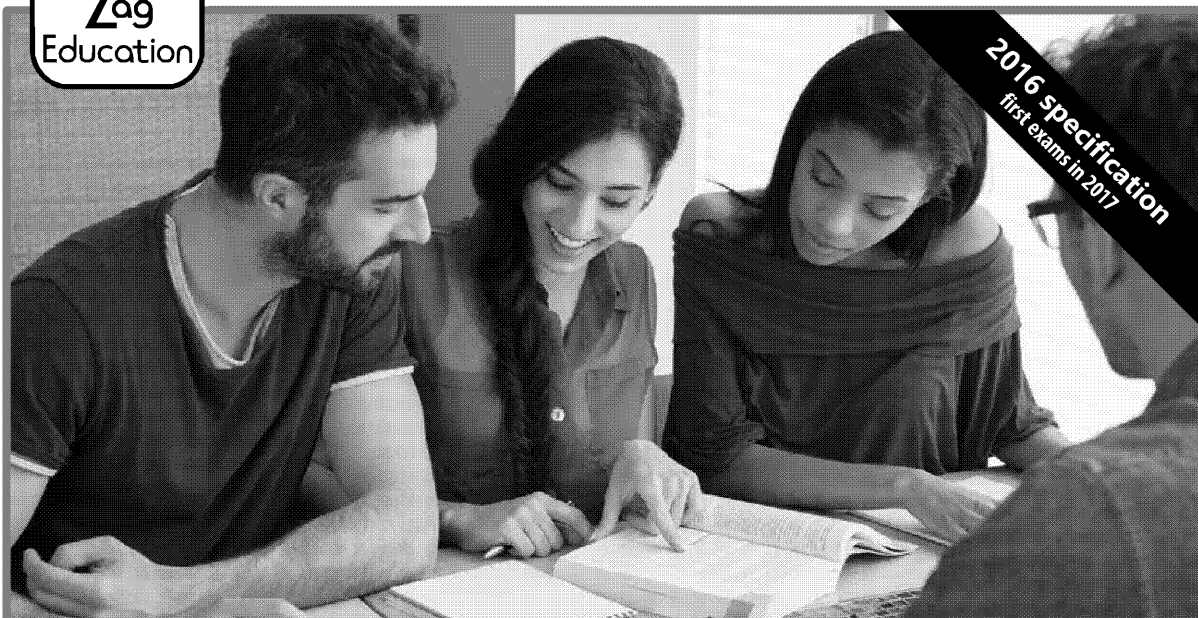




# Practice Papers for AS Eduqas French

Component 2: Listening, Reading and Translation

8711/  
CO3

POD  
8711

Follow  
**@ZigZagMFL**  
on twitter

[zigzageducation.co.uk](http://zigzageducation.co.uk)

Publish your  
own work...  
Write to a brief...  
**Register at**  
[publishmenow.co.uk](http://publishmenow.co.uk)

# Contents

|                                                     |            |
|-----------------------------------------------------|------------|
| <b>Thank You for Choosing ZigZag Education.....</b> | <b>ii</b>  |
| <b>Teacher Feedback Opportunity.....</b>            | <b>iii</b> |
| <b>Terms and Conditions of Use.....</b>             | <b>iv</b>  |
| <b>Teacher’s Introduction.....</b>                  | <b>1</b>   |
| <b>CD Tracks.....</b>                               | <b>2</b>   |
| <b>Practice Papers.....</b>                         | <b>3</b>   |
| Practice Paper 1.....                               | 3          |
| Practice Paper 2.....                               | 15         |
| Practice Paper 3.....                               | 26         |
| <b>Transcripts and Reading Texts.....</b>           | <b>38</b>  |
| Practice Paper 1 .....                              | 38         |
| Practice Paper 2 .....                              | 42         |
| Practice Paper 3 .....                              | 46         |
| <b>Answers.....</b>                                 | <b>50</b>  |
| Practice Paper 1 .....                              | 50         |
| Practice Paper 2 .....                              | 56         |
| Practice Paper 3 .....                              | 62         |

# Teacher's Introduction

## Purpose and structure

These Practice Papers for AS Eduqas French (Component 2 – Listening, Reading and Translation) are designed to help students excel in the Eduqas examination. The activities in this resource mirror the listening, reading and translation exam structure.

This resource will also enhance students' knowledge of French culture and current affairs. Texts deal with topical and challenging issues that will capture students' interest and generate debates. The topics covered in this pack are taken from the AS Eduqas 2016 specification, and are the following:

### Remember!

Always check the exam board website for new information, including changes to the specification and sample assessment material.

1. Families and citizenship
2. Youth trends and personal identity
3. Education and employment opportunities
4. Regional culture and heritage in France, and French-speaking countries and communities
5. Media, art, film and music in the French-speaking world

This resource contains three different practice papers. Full mark schemes are included; these mirror the mark schemes provided by Eduqas. For further details on marking principles, please visit the Eduqas website.

The tasks in each paper follow the structure and style of the AS Eduqas sample assessments, such as multiple-choice questions, vocabulary questions, short-answer questions, completing sentences, writing summaries or selecting the correct statements.

Each practice paper is divided into three sections, just as in the Eduqas sample assessments:

**Section A: Listening** – contains five different listening tasks

**Section B: Reading** – contains three texts, including one literary extract and four different reading tasks

**Section C: Translation** – is composed of a French-to-English and an English-to-French translation task

The texts for the reading section and the transcripts for the listening section are provided at the end of the resource.

## How to use this resource

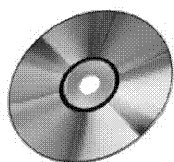
The practice papers can be set under exam conditions to give students an idea of what level they are working at. Teachers can go over the answers in class to identify strengths and weaknesses, and to practise strategies such as:

- reading the questions carefully to ensure students answer every aspect they ask for
- applying more sophisticated grammatical knowledge of the target language to convey key information through writing and translation tasks

Students should be encouraged to note down any vocabulary on Eduqas topics from the questions to prepare for the 2016 specification exams. The same paper could be used again a couple of months later and students could aim to improve their marks.

The papers can also be used in mock exams or for independent preparation.

This resource contains a CD. The track titles are listed on the following page. Each track can be found in two formats:



1. audio files in MP3 format which can be played on a computer, uploaded to your VLE for students to use for independent study or homework, or loaded onto students' MP3 players for use in their own time
2. audio material which can be played on a computer or in a standard CD player

### Free Updates!

Register your email address to receive any future free updates\* made to this resource or other French resources your school has purchased, and details of any promotions for your subject.

\* resulting from minor specification changes, suggestions from teachers and peer reviews, or occasional errors reported by customers

Go to [zzed.uk/freeupdates](http://zzed.uk/freeupdates)

September 2018

## CD Tracks

| Track                   | Title                                                                         |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1                       | Introduction                                                                  |
| <b>Practice Paper 1</b> |                                                                               |
| 2                       | Les pères au foyer                                                            |
| 3                       | À quoi sert l'art ? - Première partie                                         |
| 4                       | À quoi sert l'art ? - Deuxième partie                                         |
| 5                       | Comment les jeunes s'engagent-ils dans la vie sociale ?                       |
| <b>Practice Paper 2</b> |                                                                               |
| 6                       | Le film au cinéma                                                             |
| 7                       | L'inégale répartition des tâches domestiques dans le couple- Première partie  |
| 8                       | L'inégale répartition des tâches domestiques dans le couple - Deuxième partie |
| 9                       | La gastronomie française                                                      |
| <b>Practice Paper 3</b> |                                                                               |
| 10                      | Et si on construisait notre propre logement ?                                 |
| 11                      | Quelles sont les valeurs des jeunes au travail ? - Première partie            |
| 12                      | Quelles sont les valeurs des jeunes au travail ? - Deuxième partie            |
| 13                      | Les fausses nouvelles                                                         |

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



# ZigZag Practice Exam

## Supporting AS Eduqas

INSPECTION COPY

### AS French

### Component 2: Listening, Reading and Translation

### Practice Paper 2

Name

#### TIME ALLOWED:

2 hours

The **maximum mark** for this paper is 100.

This document is divided into three sections:

**Section A:** Listening (30 marks)

**Section B:** Reading (30 marks)

**Section C:** Translation (40 marks)

#### INSTRUCTIONS

You must **answer all the questions** in each section.

Use a **pen** to answer the questions, and use the appropriate spaces.

The use of a **dictionary** is **not** allowed.

#### INFORMATION

This question paper will be accompanied by recordings for use with Section A, which you can access independently. You can stop, rewind and listen to the recordings as many times as you want within the total time of the evaluation. Moreover, you will be delivered a reading resource portfolio for use with Section B.

The number of marks is given in brackets on the right for every question or part of the question.

You should aim to spend 40 minutes on each section to ensure you complete the whole paper within the allocated time.

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Section A – Listening (30 marks)

Answer all questions. You should aim to spend 40 minutes on this section.

Question 3 (B) is a summary exercise. Writing in full sentences is **not** mandatory. You must write down the words you hear from the recording, but you must **not** use whole sentences.

### Question 1

Écoutez Arthur et Malika discuter de films et le cinéma » puis faites correspondre les phrases de la liste A avec celles de la liste B.

Écrivez vos réponses dans la bonne case.

#### Liste A

Exemple :

Arthur et Malika discutent...

- (a) Arthur est allé au cinéma...
- (b) Malika aimerait...
- (c) Arthur a été impressionné par...
- (d) Arthur regrette que...
- (e) Malika pense que le réalisateur de *Dunkerque*...
- (f) Malika et Arthur ont tous les deux envie de...

#### Liste B

- (g) la musique du film.
- (h) s'est servi d'un événement historique comme source d'inspiration.
- (i) le point de vue de la France soit si peu évoqué.
- (j) se renseigner sur l'événement historique présent dans le film.
- (k) rencontrer la réalisatrice.
- (l) n'a pas respecté l'histoire de la France.
- (m) aussi voir le film.
- (n) la veille.
- (o) les images du film.
- (p) les soldats français sont évoqués.
- (q) deux jours auparavant.
- (r) du film *Dunkerque*.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Question 2 (A)

Écoutez la **première partie** de cette interview sur « L'inégale répartition des tâches ». Cochez si les phrases sont vraies (V) ou fausses (F).

Corrigez les phrases fausses en français.

NB Simply negating a false sentence is not enough. Remember to correct it by using a suitable word or phrase. You may also use some words that you learned from the recording.

### Première Partie

- (a) Les hommes passent deux heures de moins que les femmes à s'occuper du foyer.

Correction si nécessaire.

.....

- (b) Jouer avec les enfants est considéré comme une tâche domestique.

Correction si nécessaire.

.....

- (c) Emma est dessinatrice, elle n'écrit pas les textes des BD.

Correction si nécessaire.

.....

- (d) On trouve les BD d'Emma en librairie.

Correction si nécessaire.

.....

- (e) Les BD d'Emma ne sont pas encore très connues.

Correction si nécessaire.

.....

- (f) Toutes les idées d'Emma viennent des histoires de la vie des gens.

Correction si nécessaire.

.....

- (g) La charge mentale signifie que certaines personnes sont responsables de l'organisation des tâches domestiques.

Correction si nécessaire.

.....

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Question 2 (B)

Écoutez la **deuxième partie** de l'interview sur « L'inégale répartition des tâches de la maison ». Puis trouvez le mot qui convient pour compléter les phrases.

### Deuxième Partie

Intervieweur : Quels problèmes cette charge mentale pose-t-elle ?

Emma : Le problème pour ces femmes est qu'elles sont obligées de 1) ..... même pendant leur temps 2) ..... Par exemple, elle va passer du temps à acheter pour sa famille, mais elle a encore à 3) ..... un cousin pour lequel elle doit rendre 4) ..... et en parler pour faire 5) ..... choses.

Choisissez entre (a), (b) et (c).

1. (a) choisir  
(b) réfléchir  
(c) décider
2. (a) actuel  
(b) reposé  
(c) libre
3. (a) téléphoner à  
(b) voir  
(c) aller chercher
4. (a) combatif  
(b) apparent  
(c) surprenant
5. (a) diminuer  
(b) évoluer  
(c) montrer

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**





### Question 3 (A)

Écoutez ce reportage sur « La gastronomie française » et répondez aux questions

Vous pouvez utiliser des mots de l'enregistrement dans votre réponse, mais **pas** d  
Vous n'êtes pas obligé(e) d'écrire vos réponses sous forme de phrases, **parfois** un

(a) Quelle est la décision prise par l'UNESCO ?

.....

(b) Quelle ..... mise en œuvre cette section de l'UNESCO ?

.....

(c) Qu'est-ce qu'a entrepris l'ancien président Nicolas Sarkozy ?

.....

(d) Par qui a-t-il été aidé ?

.....

(e) Qu'est-ce qui est inclus dans « le caractère social » d'un repas ? Donnez **deux**

.....

.....



INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



### Question 3 (B)

Réécoutez le reportage sur « La gastronomie française ».

En français, résumez les points suivants.

Vous n'êtes pas obligé(e) d'écrire vos réponses sous forme de phrases.

- Objectifs du gouvernement

Écrivez **deux** détails.



- Repas à la cantine

Écrivez **deux** détails.

- Les projets mis en place dans les écoles

Écrivez **deux** détails.



INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Section B – Reading (30 marks)

Answer all questions. You should aim to spend 40 minutes on this section.

Question 6 (B) is a summary exercise. Writing in full sentences is **not** mandatory. You must write the words from the extract, but you must **not** use whole sections.

### Question 4 (A)

Lisez l'article de blog de Clément, étudiant, sur « La Fashion Week de Paris » puis

**Trouvez les 5 phrases vraies et cochez une croix [X] dans la case qui correspond.**

- (a) Il est difficile d'assister à un défilé.
- (b) Yves Saint Laurent est le créateur préféré de Clément.
- (c) Les vigiles choisissent d'abord de faire entrer les personnes qui ont des vêtements de marque.
- (d) Clément était fier de pouvoir entrer.
- (e) Clément a attendu longtemps avant que le défilé commence.
- (f) Clément était intimidé d'être à cet endroit.
- (g) Les mannequins sont entrés en dansant.
- (h) Les magazines sont obligés de préciser s'ils ont modifié l'apparence d'une photo.
- (i) Les mannequins doivent être en bonne santé pour pouvoir défiler.
- (j) Les lois ne semblent pas être correctement appliquées.

### Question 4 (B)

Relisez le texte sur « La Fashion Week de Paris » et **retrouvez dans le texte les synonymes** des mots suivants.

**Exemple :** l'avis → l'opinion

- (f) endroit .....
- (g) en premier .....
- (h) à la mode .....
- (i) un geste .....
- (j) être accepté .....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



### Question 5

Lisez cet extrait du roman *Les Misérables* de Victor Hugo et remplissez le texte avec les mots de la liste.

Tout en 1) ....., l'enfant interrompait de temps 2) ..... marche et jouait aux osselets avec quelques pièces de monnaie qu'il avait dans sa poche. Il avait aussi une bague, mais il ne l'avait pas prise, car il n'en avait pas besoin. Parmi cette monnaie, il y avait une pièce de quarante sous.

L'enfant s'arrêta à cet endroit, puis son sans voir Jean Valjean et fit sauter sa poignée de monnaie. La pièce de quarante sous tomba et fut reçue avec un bruit d'adresse tout entière sur le dos de sa main.

Cette 4) ..... la pièce de quarante sous lui échappa, et elle tomba jusqu'à Jean Valjean.

Jean Valjean posa le pied 5) .....

Cependant l'enfant avait suivi sa pièce du regard, et l'avait vu.

Il ne s'étonna point et marcha droit à l'homme.

C'était un lieu absolument solitaire. Si loin que le regard pouvait s'étendre, il n'y avait rien. Dans le sentier. On n'entendait que les petits cris de passage. Les oiseaux traversaient le ciel à une hauteur immense. Le soleil qui lui mettait des fils d'or dans les cheveux et qui empourprait d'une lueur rose le ciel, Jean Valjean.

– Monsieur, dit le petit savoyard, avec cette 8) ..... de l'enfant, d'ignorance et d'innocence, ma pièce ?

– Comment t' 9) .....tu ? dit Jean Valjean.

– Petit-Gervais, monsieur.

– Va-t'en, dit Jean Valjean.

– Monsieur, reprit l'enfant, donne-moi ma pièce.

Jean Valjean 10) ..... et ne répondit pas.

|           |         |          |     |        |        |      |
|-----------|---------|----------|-----|--------|--------|------|
| main      | en      | chantait | de  | dessus | avec   | fois |
| confiance | malheur | que      | qui | sur    | savoir | tête |
| habites   | aucun   |          |     |        |        |      |

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



**Question 6 (A)**

Lisez la **première partie** du texte « La dépression chez les jeunes » et répondez en suivantes.

Vous pouvez utiliser des mots des textes dans votre réponse, mais **pas des phrases** obligé(e) d'écrire vos réponses sous forme de phrases, **parfois un seul mot suffit**.

- (a) Quel est le sentiment de Youssef et de Margot en rencontrant Benoît ?

.....

- (b) Citez un détail sur l'apparence physique de Benoît.

.....

- (c) Citez un détail sur le comportement de Benoît.

.....

- (d) Citez une raison qui pourrait causer ce comportement.

.....

- (e) Pourquoi Youssef et Margot vont-ils voir l'infirmière ?

.....

**Question 6 (B)**

Lisez la **deuxième partie** du texte « La dépression chez les jeunes ».

**En français**, résumez les points suivants.

Vous n'êtes pas obligé(e) d'écrire vos réponses sous forme de phrases.

- Décisions de l'infirmière

Écrivez **deux** détails.

.....

.....

.....

.....

- Attitude de Margot

Écrivez **un** détail.

.....

.....

- Conseils de l'infirmière

Écrivez **deux** détails.

.....

.....

.....

.....

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Section C – Translation (40 marks)

### Question 7

Translate the following text **into English**.

La presse écrite est-elle morte ?

Depuis le développement des technologies numériques, la vente de journaux papier a diminué. Aujourd'hui, certains journaux partagent également leurs articles sur Internet. Le journal d'investigation fondé en 2008, qui a par exemple révélé différents scandales, est lu par un grand nombre de lecteurs. Aujourd'hui, les journaux numériques sont très populaires en France.



INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



### Question 8

Traduisez les phrases en **français**.

- 1) A lot of old people have learned how to use the Internet in order to chat with

.....

.....

.....

.....

.....

- 2) I have chosen that university because it's not far from my parents' place. I w

.....

.....

.....

.....

.....

- 3) Careful! There are dangerous people. Safeguard your confidential informatio

.....

.....

.....

.....

.....

- 4) They are healthy and more active than before. This will have a strong impact

.....

.....

.....

.....

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



# ZigZag Practice Exam

## Supporting AS Ed

INSPECTION COPY

### AS French

### Component 2: Listening, Reading and Translation

### Practice Paper 3

Name

#### TIME ALLOWED:

2 hours

The **maximum mark** for this paper is 100.

This document is divided into three sections:

**Section A:** Listening (30 marks)

**Section B:** Reading (30 marks)

**Section C:** Translation (40 marks)

#### INSTRUCTIONS

You must **answer all the questions** in each section.

Use a **pen** to answer the questions, and use the appropriate spaces.

The use of a **dictionary** is **not** allowed.

#### INFORMATION

This question paper will be accompanied by recordings for use with Section A, which you can access independently. You can stop, rewind and listen to the recordings as many times as you want within the total time of the evaluation. Moreover, you will be delivered a reading resource portfolio for use with Section B.

The number of marks is given in brackets on the right for every question or part of the question.

You should aim to spend 40 minutes on each section to ensure you complete the whole paper within the allocated time.

**COPYRIGHT  
PROTECTED**





## Section A – Listening (30 marks)

Answer all questions. You should aim to spend 40 minutes on this section.

Question 3 (B) is a summary exercise. Writing in full sentences is **not** mandatory. Write down the words you hear from the recording, but you must **not** use whole sections.

### Question 1

Écoutez le reportage sur « Et si on construisait son propre logement ? » puis faites correspondre les items de la liste A à celles de la liste B.

Écrivez votre réponse dans la bonne case.

#### Liste A

Exemple : Philomène et Salim ont une discussion sur...

- (a) Philomène a appris la nouvelle concernant l'étudiant en architecture...
- (b) L'étudiant qui a construit son logement vit...
- (c) Lorsqu'il apprend la nouvelle concernant l'étudiant, Salim...
- (d) À Rennes, trois étudiants ont...
- (e) En apprenant l'histoire des étudiants de Rennes, Philomène...
- (f) À la fin de la discussion, Salim...

#### Liste B

- (g) construit leur propre logement.
- (h) est étonné.
- (i) en lisant les nouvelles du jour.
- (j) en écoutant les nouvelles du jour à la radio.
- (k) déplacé leur logement.
- (l) en France.
- (m) est bouleversé.
- (n) aux États-Unis.
- (o) se morose et est enthousiaste.
- (p) est confiant sur ses capacités à réussir.
- (q) les gens qui ont construit leur propre logement.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Question 2 (A)

Écoutez la **première partie** de cette interview de Lisa Guérin « Quelles sont les valeurs de la jeunesse ? ».

Cochez si les phrases sont vraies (V) ou fausses (F).

Corrigez les phrases fausses en français.

NB Simply negating a false sentence is not enough. Remember to correct it by using appropriate words and structures as possible. You may also use some words and structures you hear in the recording.

### Première Partie

- (a) L'étude publiée il y a longtemps.

Correction si nécessaire.

.....

- (b) Sara est professeure dans un lycée de Lille.

Correction si nécessaire.

.....

- (c) Certaines personnes pensent que les jeunes aujourd'hui n'aiment pas travailler.

Correction si nécessaire.

.....

- (d) Les jeunes ne veulent pas travailler plus si on les paye plus.

Correction si nécessaire.

.....

- (e) Il est important pour les jeunes d'exercer un travail qui a du sens.

Correction si nécessaire.

.....

- (f) Les jeunes aimeraient que leur temps libre et leur temps au travail soient plus équilibrés.

Correction si nécessaire.

.....

- (g) Les jeunes trouvent l'organisation du travail trop flexible.

Correction si nécessaire.

.....

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Question 2 (B)

Écoutez la **deuxième partie** de la discussion sur « Quelles sont les valeurs des jeunes ? » et choisissez le mot qui convient pour compléter les phrases.

### Deuxième Partie

- Intervieweur** Est-ce que la stabilité du travail est toujours importante ? 1) .....
- Lisa Guérin** Non et c'est d'ailleurs pour ça qu'il y a de grands changements. Seulement un jeune ne veut pas 2) ..... un travail stable dans une entreprise. Ils préfèrent 3) ..... créer leur propre entreprise, ou travailler pour eux-mêmes.
- Intervieweur** Où partent-ils travailler ?
- Lisa Guérin** 4) ..... s'expatrient dans un pays d'Europe. 5) ..... de ce phénomène qui a permis l'essor de nouvelles entreprises entre pays voisins.

Choisissez entre (a), (b) et (c).

1. (a) apprise  
(b) régulée  
(c) essentielle
2. (a) malheureusement  
(b) sérieusement  
(c) en grande majorité
3. (a) feraient  
(b) voudraient  
(c) mettraient
4. (a) 50%  
(b) 25%  
(c) 30%
5. (a) suis contente  
(b) suis pessimiste  
(c) suis anxieuse

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



### Question 3 (A)

Écoutez le reportage sur « Les fausses nouvelles » et **répondez en français**.

Vous pouvez utiliser des mots de l'enregistrement dans votre réponse, mais **pas d**

Vous n'êtes pas obligé(e) d'écrire vos réponses sous forme de phrases, **parfois un**

(a) Quel est le rôle de Xavier Bettel ?

.....

(b) Où les fausses nouvelles se propagent-elles le plus ?

.....

(c) Donnez **trois** détails sur la fausse nouvelle populaire en 2017.

.....

.....

.....

(e) Pourquoi les fausses nouvelles ont-elles plus de chance d'être retweetées ?

.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



### Question 3 (B)

Réécoutez le reportage sur « Les fausses nouvelles ».

En français, résumez les points suivants.

Vous n'êtes pas obligé(e) d'écrire vos réponses sous forme de phrases.

- Informations divulguées dans les fausses nouvelles.

Écrivez **deux** détails.



- Recommandations de M. Bettel

Écrivez **deux** détails.

- Les fausses nouvelles en Europe

Écrivez **deux** détails.



INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Section B – Reading (30 marks)

Answer all questions. You should aim to spend 40 minutes on this section.

Question 6 (B) is a summary exercise. Writing in full sentences is **not** mandatory. You must write the correct words from the extract, but you must **not** use whole sections.

Lisez le texte sur « L'isolement des personnes âgées » puis faites les exercices qui suivent.

### Question 4 (A)

Trouvez les 5 phrases vraies et fausses dans le texte. Mettez une croix [X] dans la case qui correspond.

- (a) Trois choses expliquent l'isolement des personnes âgées.
- (b) L'exclusion des personnes âgées est également causée par le rôle social que jouent les jeunes.
- (c) Les jeunes ont peur de vieillir.
- (d) Lorsqu'il a quitté son travail, Gilles a été profondément troublé.
- (e) Gilles était infirmier.
- (f) Gilles a essayé de se suicider.
- (g) L'association des Petits Frères des Pauvres est la seule association qui prend en compte le problème de dépression des personnes âgées.
- (h) L'association signale exclusivement le problème de dépression des personnes âgées.
- (i) Si une personne âgée vit seule, elle est déprimée.
- (j) Ne plus faire attention à son apparence physique est un symptôme de dépression.

### Question 4 (B)

Relisez le texte sur « L'isolement des personnes âgées » et retrouvez dans le texte les mots suivants :

Exemple : l'avis      l'opinion

- (a) déplacement .....
- (b) façon .....
- (c) ont peur de .....
- (d) difficiles .....
- (e) faire connaître .....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Question 5

Lisez cet extrait de *Dom Juan* de Molière et remplissez le texte avec les mots qui

|                  |                                                                                                                                                                |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Charlotte</b> | Mon Dieu ! Je ne sais si vous 1) ..... vrai ou vous croit.                                                                                                     |
| <b>Dom Juan</b>  | Lorsque vous me croirez, vous m'en rendrez justice assurément, et j'en fais la promesse que je vous en fais. Ne l'2) .....-vous concevez (vous 3) .....femme ? |
| <b>Charlotte</b> | Où, pourvu que ma 4) .....le veuille.                                                                                                                          |
| <b>Dom Juan</b>  | Touchez donc là, Charlotte, puisque vous le voulez bien de votre part.                                                                                         |
| <b>Charlotte</b> | Mais au moins, Monsieur, ne me mentez pas, je vous prie : j'ai couru comme j'y vais à la bonne foi.                                                            |
| <b>Dom Juan</b>  | 5) ..... ? Il semble que vous doutiez encore<br>6) .....! Voulez-vous que je fasse des serments au Ciel.                                                       |
| <b>Charlotte</b> | Mon Dieu, ne jurez pas, je 7) ..... crois.                                                                                                                     |
| <b>Dom Juan</b>  | Donnez-moi donc un 8) ..... baiser pour gage.                                                                                                                  |
| <b>Charlotte</b> | Oh Monsieur, attendez ça ! Mais soyons mariés, je vous prie ; 9) ..... je vous [embrasse] tant que vous voudrez.                                               |
| <b>Dom Juan</b>  | Oh belle Charlotte, je 10) ..... tout ce                                                                                                                       |

peux faites dites mensonge te acceptez regardez ma  
avant oncle quand sincérité petit mienne triangle  
après veux vous

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



### Question 6 (A)

Lisez la **première partie** du texte « Où apprendre le français dans le monde ? » et questions suivantes.

Vous pouvez utiliser des mots des textes dans votre réponse, mais **pas des phrases** obligé(e) d'écrire vos réponses sous forme de phrases, **parfois un seul mot suffit**.

- (a) Quel est le point commun entre les trois personnes interrogées ?

.....

- (b) Écrivez **deux** avant de partir en Guadeloupe pour apprendre le français.

.....

- (c) Qu'est-ce qui plaît particulièrement à Adriano ?

.....

- (d) Quel est le point commun entre Jacob et Adriano ?

.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED





### Question 6 (B)

Lisez la **deuxième partie** du texte « Où apprendre le français dans le monde ? »

**En français**, résumez les points suivants.

Vous n'êtes pas obligé(e) d'écrire vos réponses sous forme de phrases.

- Lieux d'habitation de Kelly

Écrivez **deux** détails.



- Ce qu'elle aime à la Réunion

Écrivez **un** détail.

- Le lycée

Écrivez **deux** détails.



INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Section C – Translation (40 marks)

### Question 7

Translate the following text **into English**.

Chaque année, la ville d'Angoulême, située dans le sud-ouest de la France, accueille le festival de bandes dessinées d'Europe. Plus de 200 000 visiteurs viennent y découvrir des bandes dessinées internationales. En 2018, Jérémie Moreau a gagné le prix le plus prestigieux d'un jeune orphelin accusé de meurtre. Les critiques ont notamment félicité l'auteur pour ses illustrations de l'Islande, où l'histoire se déroule.



INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



### Question 8

Traduisez les phrases en **français**.

- 1) I cannot decide what to study at university. All subjects are interesting.

.....

.....

.....

.....

.....



- 2) Young people use Facebook less and less, and prefer other applications such

.....

.....

.....

.....

.....

- 4) A quarter of parents count on grandparents to look after their children at least

.....

.....

.....

.....

.....



- 5) Many French students work during their studies. I will have to find a job for

.....

.....

.....

.....

.....



INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



# Transcripts and Reading Texts

## Practice Paper 1

### Section A - Listening

#### Question 1 – Les pères au foyer

Depuis plusieurs années, au Canada, le nombre de pères au foyer est à la hausse. La dernière, on estimait que dans les familles où un des parents reste à la maison pour élever les enfants, il y a plus de pères que de mères. Pour certains couples, comme Hugo et Fatima, choisir le parent qui reste à la maison est une décision basée sur le bonheur du couple. C'est Hugo qui a quitté son emploi pour élever les enfants. Il a un conflit avec son ex-épouse, mais sa conjointe Fatima adore son métier d'avocate. Maintenant, il est bien plus heureux que celui que gagnait son mari.

Les familles avec un père au foyer et une mère au travail vont à l'encontre des stéréotypes. Parfois, il y a des difficultés à tenir ce rôle. En effet, dans nos sociétés, on attend souvent que les hommes soient responsables financièrement de leur famille. Aussi, il est parfois difficile pour eux de

#### Question 2 – À quoi sert l'art ?

##### Première partie

Écoutez deux lycéens Mehdi et Nathalie partager leurs opinions sur la fonction de l'art.

**Nathalie** Salut Medhi. Alors, tu as aimé la nouvelle exposition d'art contemporain ?

**Medhi** Pas vraiment. Moi, je préfère l'art moderne.

**Nathalie** Ah bon ? Quels artistes aimes-tu par exemple ?

**Medhi** Euh... Par exemple, Claude Monet ou Vincent van Gogh. J'adore leur façon de peindre. Ils ont un immense talent. Au musée d'Orsay à Paris, je peux passer des heures à regarder leurs œuvres.

**Nathalie** Vraiment ! Et bien moi, moi, j'ai un peu d'ennui. Je pensais qu'on avait les moyens de faire de l'art en fait.

**Medhi** Oui, mais toi, toi, tu aimes l'art contemporain ?

**Nathalie** Mais oui ! C'est ce que je préfère, j'aime l'art abstrait qui me fait réfléchir sur la vie. L'artiste. J'ai bien aimé dans l'exposition la sculpture de la planète qui évoque les problèmes environnementaux.

##### Deuxième partie

**Medhi** Moi je n'ai pas trouvé cette sculpture très jolie ... Pourquoi faire de l'art ?

**Nathalie** Ce n'est pas important pour moi ! J'aime surtout comprendre le contenu d'une œuvre. Je veux exprimer. J'aime aussi les œuvres d'art de Marcel Duchamp parce qu'elles sont très esthétiques ! Mais il se sert de l'art pour provoquer les gens et créer des débats.

**Medhi** Je n'ai jamais vu ses sculptures mais pour moi, ce genre d'œuvres d'art ne va pas durer. Les années passent, alors que les peintures de Claude Monet resteront belles.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



### Question 3 – Comment les jeunes s'engagent-ils dans la vie sociale ?

Depuis une quinzaine d'années, les jeunes s'investissent de plus en plus dans une action bénévole. Aujourd'hui en France, un jeune sur cinq est bénévole.

Les raisons de leur engagement sont multiples. Certains s'engagent car ils ne font pas de politique pour améliorer les conditions de vie des gens. D'autres ont décidé de s'investir dans une expérience professionnelle ou encore pour se faire des amis. En effet, d'après Franck, à l'université des sciences économiques de Dakar, les jeunes s'engagent de plus en plus dans la recherche d'une expérience qui leur apportera quelque chose en retour. Écoutez quelque chose qui est utile pour la société, quelque chose qui est aussi à la fois utile pour eux.

Alissa est étudiante en sciences politiques et depuis deux mois, elle aide l'association de la nourriture et de vêtements chauds aux personnes qui dorment dans la rue. Toi, tu prépares les repas dans les cuisines de l'association. Le jeudi, Alissa ne cuisine pas, elle va chercher les personnes qui font la queue pour être nourries. Voici comment elle décrit son engagement : « J'adore aider Les Restos du Cœur. Je suis heureuse de pouvoir aider les gens dans ces rencontres incroyables ici ! »

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Section B - Reading

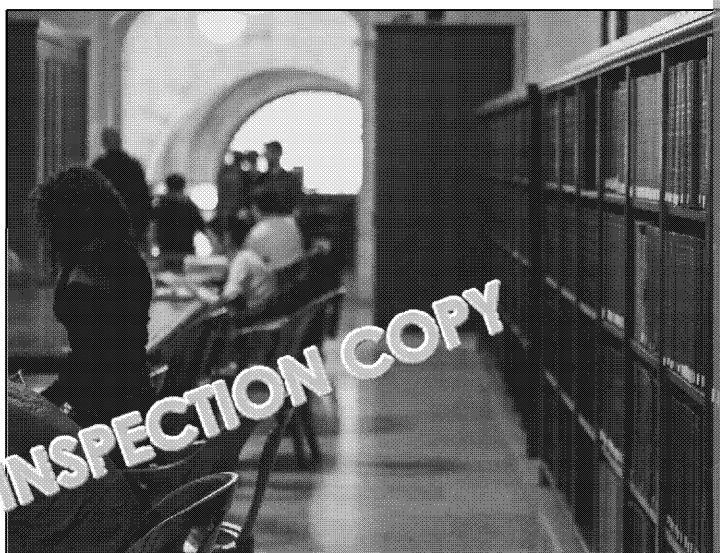
### Question 4 – L'université française est-elle gratuite ?

En France l'université n'est pas totalement gratuite. Les frais d'inscription sont de 200 euros pour une licence et environ le double pour une année de master. De plus, chaque étudiant qui est inscrit doit payer environ 200 euros par an pour la sécurité sociale, qui prend en charge tous les problèmes de santé. S'ajoutent ceux de l'inscription à la salle de sports ou à la salle informatique, mais c'est tout.

#### Les bourses étudiantes

En France, il existe aussi des bourses étudiantes et des allocations financières accordées en fonction du revenu de leurs parents, le nombre d'enfants à la charge de leurs parents et de l'état de santé des étudiants boursiers reçoivent entre 100 et 555 euros selon leur situation.

**Pourquoi certains étudiants décident-ils quand même de travailler pendant leurs études ?**  
Même si l'université n'est pas gratuite, l'étudiant a bien sûr d'autres dépenses à payer comme le logement, la nourriture et les loisirs. Même s'il existe des tarifs réduits ou des allocations aux logements, ce n'est pas suffisant pour les étudiants qui ne peuvent pas toujours compter sur l'aide de leur famille. En conséquence, beaucoup d'étudiants exercent une activité professionnelle en parallèle de leurs études.



INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED

INSPECTION COPY



## Question 6 – L'évolution du rap français

### Première partie

Depuis le début du rap en France dans les années 1990 avec des rappeurs comme MC Solaar et IAM, le rap français a beaucoup évolué.

Le rap de MC Solaar par exemple se caractérise par un français doux, simple et poétique. Ses textes sont révoltés et mélancoliques. Dans sa célèbre chanson « La concubine de l'hémoglobine » il évoque les outrages de la guerre.

Dans les années 2000, on voit apparaître des groupes qui trouvent leur inspiration dans le rap américain d'Atlanta. Ceux-ci évoquent toujours des thèmes déjà abordés dans le rap, comme la vie en banlieue et la drogue, mais leurs textes sont plus durs et violents. Dans sa chanson « Kalash » le rappeur Booba veut provoquer en parlant des femmes et de l'argent.

Au même moment, on voit apparaître des rappeuses, comme Diams qui porte un regard très critique sur la politique et qui dénonce le racisme et la montée du Front National. Dans son titre le plus vendu, « DJ », elle dénonce tous les artifices qu'utilisent les femmes, comme le maquillage, et assume son physique tel qu'il est.

### Deuxième partie

Aujourd'hui, le rap voit apparaître des artistes d'un autre genre venant des banlieues. Dans ses textes, il aborde des textes personnels comme sa peur de vieillir et des thèmes comme la pauvreté et les violences faites aux femmes.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



# Answers

## Practice Paper 1

### Section A – Listening (30 marks)

#### Question 1

1 mark for each correct answer.

- (a) (j) 16% sont des pères.
- (b) (l) gagne moins d'argent que l'autre.
- (c) (g) aime beaucoup son travail.
- (d) (p) est traité d'un habituel cliché.
- (e) (o) est insensible des charges financières de la famille.
- (f) (i) faire face aux jugements des autres.

#### Question 2 (A)

- (a) F Medhi n'a pas vraiment aimé / Medhi préfère l'art moderne.
- (b) V
- (c) V
- (d) F L'art moderne ennue Nathalie.
- (e) V
- (f) F Nathalie aime l'art qui la fait s'interroger sur l'intention de l'artiste.
- (g) F La sculpture évoque les problèmes environnementaux OU de l'environnement.

#### Question 2 (B)

- 1. (c) primordial
- 2. (a) particulièrement
- 3. (c) communiquer
- 4. (c) générer
- 5. (b) importance

#### Question 3

- (a) Depuis combien de temps les jeunes s'investissent-ils plus dans le bénévolat ?

| Answer         | Acceptable alternatives  |                  |
|----------------|--------------------------|------------------|
| Environ 15 ans | Vers 15<br>À peu près 15 | Une quinze<br>15 |

- (b) Pourquoi les jeunes s'investissent-ils dans une association ? (Trois raisons)

| Answer                                                                                                                                       | Acceptable alternatives                                                                                   |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Any <b>three</b> from:<br>Ils n'ont pas confiance dans les hommes politiques (1)<br>Première expérience de travail (1)<br>Avoir des amis (1) | Ils ne croient pas en la politique (1)<br>Expérience (1)<br>Premier métier (1)<br>Rencontrer des amis (1) | Confidence |

- (c) Pour combien de temps les gens s'engagent-ils généralement ?

| Answer       | Acceptable alternatives |              |
|--------------|-------------------------|--------------|
| Peu de temps | Court temps             | Courte durée |

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED





- (d) Lorsque les jeunes font du bénévolat, que cherchent-ils en retour ?

| Answer                            | Acceptable alternatives         |     |
|-----------------------------------|---------------------------------|-----|
| Ils veulent une expérience utile. | Utile, qui sert à quelque chose | Use |

**Students must answer listening comprehension questions in French.**

- Neither the use of English words nor copying complete sections from the text
- French words with an incorrect spelling but which are understandable will get **otherwise indicated**.
- Slight errors which do not affect meaning will be accepted.
- If a student writes a different answer from the one specified in the mark scheme but with the same meaning, the mark should be given.

**Question 3 (B)**

- Les Restos du Cœur

| Accept                                              |
|-----------------------------------------------------|
| Ils donnent de la nourriture / à manger aux SDF (1) |
| Ils donnent des vêtements chauds (1)                |

- Les tâches d'Alissa dans l'association

| Acceptable                                         |
|----------------------------------------------------|
| Elle prépare/ fait les repas dans les cuisines (1) |
| Elle distribue les repas (1)                       |

- Les raisons pour lesquelles Alissa aide l'association

| Acceptable                      |
|---------------------------------|
| Pour pouvoir aider les gens (1) |
| Rencontrer des gens (1)         |

**Students must answer secondary questions in French.**

- Neither the use of English words nor copying complete sections from the text
- French words with an incorrect spelling but which are understandable will get **otherwise indicated**.
- Slight errors which do not affect meaning will be accepted.
- If a student writes a different answer from the one specified in the mark scheme but with the same meaning, the mark should be given.

**Section B – Reading (30 marks)**

**Question 4 (A) 1 mark for each correct answer. [5]**

- (a) Une année de master coûte environ 400 euros.
- (d) Les bourses permettent à certains étudiants de recevoir de l'argent pendant
- (f) Si le logement familial de l'étudiant est très loin de son université, il pourrait
- (h) Les transports en commun sont moins chers pour les étudiants.
- (i) Certains étudiants payent leurs frais grâce à l'aide de leur famille.

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



**Question 4 (B)****1 mark for each correct answer.**

- (a) les coûts / les dépenses
- (b) totalement
- (c) facultatif
- (d) à la charge
- (e) une activité professionnelle

**Question 5****1 mark for each correct answer**

- 1) apportait
- 2) mettre
- 3) maltra
- 4) faire
- 5) opinion
- 6) sera
- 7) dernière
- 8) auront
- 9) en
- 10) heureux

**Question 6 (A)**

- (a) Quel est le point commun entre MC Solaar et le groupe de rap IAM ?

| Answer                      | Acceptable alternatives             |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| Premiers rappeurs en France | Commencer- débiter le rap en France |

- (b) Quel est le point commun entre les textes de MC Solaar et ceux de Diams ?

| Answer                                             | Acceptable alternatives |
|----------------------------------------------------|-------------------------|
| Ils dénoncent des problèmes<br>Ils sont maltraités | Parlent de problèmes    |

- (c) Citez un sujet souvent abordé dans les chansons de rap.

| Answer                                    | Acceptable alternatives  |
|-------------------------------------------|--------------------------|
| Vivre en banlieue<br>Prendre de la drogue | La banlieue<br>La drogue |

- (d) De quelle manière Booba évoque-t-il les femmes dans sa chanson ?

| Answer             | Acceptable alternatives |
|--------------------|-------------------------|
| De manière brutale | Violente, provocante    |

- (e) Quel rapport entretient la chanteuse Diams avec son corps ?

| Answer                       | Acceptable alternatives             |
|------------------------------|-------------------------------------|
| Elle l'accepte tel qu'il est | Elle assume son corps tel qu'il est |

**Students must answer reading comprehension questions in French.**

- Neither the use of French words nor copying complete sections from the text
- French words with incorrect spelling but which are understandable will get other marks indicated.
- Slight errors which do not affect meaning will be accepted.
- If a student writes a different answer from the one specified in the mark scheme but with the same meaning, the mark should be given.

**COPYRIGHT  
PROTECTED**

**Question 6 (B)**

- Orelsan

| Accept                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Any <b>one</b> from:<br>Orelsan est un rappeur qui vient des banlieues bourgeoises. (1) |
| Orelsan habite dans une banlieue bourgeoise. (1)                                        |
| Orelsan vient d'un endroit bourgeois. (1)                                               |

- Les chansons d'Angèle

| Accept                                                              |
|---------------------------------------------------------------------|
| Any <b>two</b> from:<br>Elles parlent de sa vie<br>Personnelle. (1) |
| Elles évoquent les problèmes de la société. (1)                     |
| Elles dénoncent la pauvreté. (1)                                    |
| Elles dénoncent les violences faites aux femmes. (1)                |

- Le rap aujourd'hui

| Accept                                                      |
|-------------------------------------------------------------|
| Any <b>two</b> from:<br>Le rap français est diversifié. (1) |
| Il est populaire. (1)                                       |
| Il est pratiqué par beaucoup de monde. (1)                  |

**Students must answer summary questions in French.**

- Neither the use of English words nor copying complete sections from the text
- French words with an incorrect spelling but which are understandable will be given marks **otherwise indicated**.
- Slight errors which do not affect meaning will be accepted.
- If a student writes a different answer from the one specified in the mark scheme but which has the same meaning, the mark should be given.

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Section C – Translation (40 marks)

### Question 7

#### Translation into English

The marks for the translation from **French into English** are allocated according to 20 sections, with one mark per section.

The following table provides an English translation which is appropriate for each section. Translations which should be rejected are provided. Translations which are not listed, but which are clearly understandable, should be considered appropriate. If a candidate misspells a word, but the intended word is clearly understandable, the Examiners are asked to mark in a positive way.

|    | Original French text                                            | Appropriate translation                                        | Alternative translations which should be rejected |
|----|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1  | Strasbourg est une ville                                        | Strasbourg is a city                                           |                                                   |
| 2  | située dans l'est de la France,                                 | located in the East of France                                  | situated                                          |
| 3  | autrefois gouvernée par l'Allemagne                             | In the past governed by Germany.                               | previously governed / formerly                    |
| 4  | En 1998, l'UNESCO                                               | In 1998, UNESCO                                                |                                                   |
| 5  | a nommé                                                         | elected                                                        | designated / named                                |
| 6  | le centre-ville de Strasbourg                                   | the city centre of Strasbourg                                  | Strasbourg                                        |
| 7  | comme site du patrimoine mondial.                               | as a World Heritage site.                                      |                                                   |
| 8  | Depuis l'année dernière                                         | Since last year                                                |                                                   |
| 9  | la zone désignée                                                | designated zone                                                | named                                             |
| 10 | s'est agrandie                                                  | has widened                                                    | has got bigger / has been extended                |
| 11 | le quartier de « Neustadt »,                                    | and the 'Neustadt' area,                                       | quarter / district / neighbourhood                |
| 12 | construit                                                       | built                                                          |                                                   |
| 13 | par les Allemands en 1880                                       | by the Germans in 1880,                                        |                                                   |
| 14 | en fait maintenant partie.                                      | is now part of it.                                             |                                                   |
| 15 | L'histoire de Strasbourg                                        | Strasbourg's history                                           | The history of Strasbourg                         |
| 16 | est riche et compliquée,                                        | is rich and complex.                                           | complicated                                       |
| 17 | elle est aujourd'hui                                            | Nowadays, it is                                                | now                                               |
| 18 | le symbole de la réconciliation entre la France et l'Allemagne. | the symbol of (the) reconciliation between France and Germany. |                                                   |
| 19 | De nombreuses écoles des deux pays                              | Many schools from both countries                               |                                                   |
| 20 | travaillent en collaboration.                                   | work in collaboration.                                         | work co-operatively / work together               |

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



### Question 8

The marks for the translation from **English into French** are allocated according to 20 sections, with one mark per section.

The following table provides a French translation which is appropriate for each section. Translations are also given. Moreover, translations which should be rejected are provided. If translations which are not listed, they should be considered appropriate if they carry the same meaning. If a candidate misspells a word, and the intended word is clear and understandable, the marks should be awarded. Candidates are asked to mark in a positive way.

|    | Original English text   | Appropriate translation        | Alternative translation                |
|----|-------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|
| 1  | teenagers               | Les adolescents                | Les ados                               |
| 2  | talk about              | parlent de                     | discutent de                           |
| 3  | their day               | leur journée                   |                                        |
| 4  | and their problems      | et de leurs problèmes          |                                        |
| 5  | on social media.        | sur les réseaux sociaux.       |                                        |
| 6  | My grandparents can     | Mes grands-parents savent      | ... sont capables                      |
| 7  | use a computer.         | utiliser un ordinateur.        |                                        |
| 8  | Last year,              | L'année dernière,              |                                        |
| 9  | they participated       | ils ont participé              |                                        |
| 10 | in a computer course.   | à un cours d'informatique.     |                                        |
| 11 | More and more students  | De plus en plus d'étudiants    |                                        |
| 12 | quit university         | quittent l'université          | quittent l'université                  |
| 13 | to find a job,          | pour trouver un travail,       | un emploi,                             |
| 14 | particularly students   | particulièrement les étudiants | surtout les étudiants                  |
| 15 | with a low income.      |                                | faibles revenus                        |
| 16 | By using the Internet   | En utilisant Internet          |                                        |
| 17 | we can keep in contact. | on peut garder contact.        | encore comme                           |
| 18 | I will call             | Je vais appeler                | Je l'appellerai<br>Je lui téléphonerai |
| 19 | her                     | l' (before 'appeler')          |                                        |
| 20 | in an hour.             | dans une heure.                |                                        |

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Section C – Translation (40 marks)

### Question 7

#### Translation into English [20]

The marks for the translation from **French into English** are allocated according to 20 sections, with one mark per section.

The following table provides an English translation which is appropriate for each section. Translations which should be rejected are provided in the table. Translations which are not listed may still be considered appropriate if they can be justified. If a candidate misspells a word but the intended word is clearly understandable, the Examiners are asked to mark in a positive way.

|    | Original French text                            | Appropriate translation                         | Alternative translations which should be rejected |
|----|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1  | Chaque année, la ville d'Angoulême,             | Every year, the city of Angoulême,              |                                                   |
| 2  | située dans le sud de la France,                | located in the South of France,                 | situated                                          |
| 3  | accueille                                       | welcomes                                        |                                                   |
| 4  | le deuxième plus grand festival                 | the second largest festival                     | biggest                                           |
| 5  | de bandes dessinées d'Europe.                   | of graphic novels in Europe.                    | comic books                                       |
| 6  | Plus de 200 000 visiteurs                       | More than 200,000 visitors                      |                                                   |
| 7  | viennent                                        | go                                              |                                                   |
| 8  | y découvrir                                     | there to discover                               |                                                   |
| 9  | les meilleures bandes dessinées internationales | the best international graphic novels.          | comic books                                       |
| 10 | En 2018, l'auteur Jérémie Moreau                | In 2018, the author Jérémie Moreau              |                                                   |
| 11 | a gagné                                         | won                                             |                                                   |
| 12 | le prix le plus prestigieux.                    | the most prestigious prize.                     | award                                             |
| 13 | Sa BD raconte                                   | His graphic novel tells                         | comic book                                        |
| 14 | l'histoire d'un jeune orphelin                  | the story of a young orphan                     |                                                   |
| 15 | accusé de meurtre.                              | accused of murder.                              |                                                   |
| 16 | Les critiques ont                               | Critics have                                    |                                                   |
| 17 | notamment                                       | especially                                      | particularly                                      |
| 18 | félicité l'auteur                               | congratulated the author                        |                                                   |
| 19 | pour la beauté des illustrations de l'Islande,  | for the beauty of the illustrations of Iceland, |                                                   |
| 20 | où l'histoire se passe.                         | where the story takes place.                    | Happens.                                          |

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



### Question 8

The marks for the translation from **English into French** are allocated according to 20 sections, with one mark per section.

The following table provides a French translation which is appropriate for each section. Translations are also given. Moreover, translations which should be rejected are provided. If translations which are not listed, they should be considered appropriate if they can be understood. If a candidate misspells a word and the intended word is clearly understandable, the mark should be awarded.

|    | Original English text           | Appropriate translation            | Alternative translations             |
|----|---------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1  | I cannot                        | Je n'arrive pas à                  | Je ne peux pas                       |
| 2  | decide what                     | décider quoi                       |                                      |
| 3  | to study at university.         | étudier à l'université.            |                                      |
| 4  | All subjects                    | Toutes les matières                | Tous les sujets                      |
| 5  | are interesting.                | sont intéressants.                 | sont intéressés                      |
| 6  | Young people use                | Les jeunes utilisent               |                                      |
| 7  | Facebook less and less,         | de moins en moins Facebook         |                                      |
| 8  | and prefer                      | et préfèrent                       |                                      |
| 9  | other applications              | d'autres applications              |                                      |
| 10 | such as Instagram and Snapchat. | comme Instagram et Snapchat.       |                                      |
| 11 | A quarter of parents            | Un quart des parents               |                                      |
| 12 | count on grandparents           | comptent sur les grands-parents    |                                      |
| 13 | to look after their children    | pour s'occuper de leurs enfants    | pour surveiller les enfants          |
| 14 | at least                        | au moins                           |                                      |
| 15 | once a month.                   | une fois par mois.                 |                                      |
| 16 | Many French students            | De nombreux étudiants français     | Un grand nombre d'étudiants français |
| 17 | work                            | travaillent                        |                                      |
| 18 | during their studies.           | pendant leurs études.              |                                      |
| 19 | I will have to find             | Je vais devoir trouver             |                                      |
| 20 | a job for next year.            | un travail pour l'année prochaine. | un emploi                            |

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**

INSPECTION COPY

